

## Kochtipps für den Herbst Fleisch-Gemüse-Gulasch Rezept von Ruedi Horat

Zutaten für 10 Personen:

- 1 kg Rindfleisch
- 500 gr Bohnen
- 500 gr Rüebli
- 500 gr Sellerie
- 500 gr Kohlrabi
- 1.5 kg Kartoffeln
- 2 Zwiebeln
- 2 Peperoni und 2 Peperoni scharf



Zuerst wird das Gemüse in mundgerechte Stücke zugeschnitten. Nun wird das Fleisch angebraten, dann mit einem 1/4 Liter Rotwein abgelöscht und mit Wasser zugedeckt. Die Kochzeit des Fleisches beträgt von nun an 45 Minuten. Anschliessend wird das Gemüse ohne die Kartoffeln hinzugefügt und weitere 45 Minuten mitgekocht. Dann erst kommen die Kartoffeln noch während 20 Minuten hinzu. Nach Bedarf kann nun mit Würze und Bratensauce abgeschmeckt werden.

En Guetel!

Ihr  
Treuegutschein

## Wir belohnen Ihre Treue mit CHF 1'000.00

Beim Kauf eines Neuwagens mit Immatrikulation in diesem Jahr erhalten Sie einen Rabatt von CHF 1000.00. Dieses Angebot gilt bis zum 31. Dezember 2009.

Falls Sie sich schon seit längerer Zeit über einen Neuwagenkauf Gedanken gemacht haben, ist jetzt der richtige Zeitpunkt für eine Umsetzung. Melden Sie sich mit dem Treuegutschein zu einem Beratungsgespräch an!



Wir wünschen Ihnen einen  
farbenfrohen Herbst.

Garage Ruedi Horat AG • Grundstrasse 130 • 6430 Schwyz  
Telefon 041 819 00 00 • Fax 041 819 00 01  
verkauf@ruedihorat.ch • www.ruedihorat.ch



## Geschätzte Kundinnen und Kunden

Wir befinden uns schon unmittelbar auf dem Sprung in die kühlere Jahreszeit. Die Wälder färben sich herbstlich und laden zu langen Spaziergängen ein. Auch in der Werkstatt spürt man die ersten Vorbereitungen für die kommende Saison. Winterräder werden bereitgestellt und die Flüssigkeiten auf Wintertauglichkeit geprüft.

Wir möchten es nicht unterlassen, Ihnen auch dieses Jahr für Ihre Treue herzlich zu danken.

Ihr Ruedi Horat AG Team

## Nur Fliegen ist schöner

Leise gleitet der Prius über die Strasse. Man hört nur das Surren des Elektromotors. Bei kontrollierter Fahrt sind Stromfahrten ohne weiteres möglich. Bei grösserem Kraftaufwand setzt der Benzinmotor kaum merkbar ein. Die Synergie der beiden Antriebseinheiten schafft es auf einen Verbrauch von 4.0 l/100 km. Mit dem neuen Prius sind wir dem Ziel «Zero Emission» ein Stück näher gerückt.

Was bedeutet Priusfahren eigentlich?

Das folgende Interview mit Fridel Holdener gibt einiges über die Geheimnisse dieser alternativen Antriebseinheit preis.

### Was bedeutet Priusfahren für Sie?

Seit der Erfindung des Ottomotors ist der Prius das 1. Fahrzeug bei welchem neuste Technik zur Anwendung kommt. Einfach ausgedrückt ist Priusfahren Fahrspass der neusten Generation.

### Ist der Wagen für den Alltag geeignet?

Auf jeden Fall. In jeder Situation ist der Prius sparsam ohne auf jeglichen Komfort verzichten zu müssen.

### Wie verhält sich das Fahrzeug auf längeren Strecken oder Passfahrten?

Auf langen Strecken fährt sich der Wagen hervorragend. Durch die neue Motorisierung ist der Prius etwas ruhiger geworden. Bei Passfahrten verhält sich das Fahrzeug sportlich, bleibt aber nach wie vor eine Reiselimousine mit einem 1.8 l Motor.

### Stimmt der Verbrauch von 4.0 l/100 km mit der Praxis überein?

Bei meinem Fahrprofil stimmt die Werksangabe nahezu. Der Verbrauch hängt aber immer vom Fahrstil des Lenkers ab.

### Das Fahrzeug hat einen alternativen Antrieb, auf was muss man verzichten?

Auf nichts. Alles was man zum angenehmen Fahren braucht ist vorhanden.

### Wie gross ist der Unterschied vom alten auf den neuen Prius?

Optisch hat der neue Prius enorm gewonnen. 90 Prozent aller technischen Komponenten sind neu entwickelt worden. Das macht sich beim Fahren stark bemerkbar.

### Würden Sie wieder einen Prius kaufen?

Auf jeden Fall. Als Prius-Fan werde ich keine Generation dieses Wagens auslassen. Es war toll, der erste Prius III Fahrer im Talkessel Schwyz zu sein. Bei weiterem Interesse an diesem Fahrzeug empfehle ich die Internetseite [www.priusfreunde.de](http://www.priusfreunde.de).



Fridel Holdener

## Ist Ihr Wagen «winterfit»?

Sicher haben Sie von uns schon einen Aufruf zu den anstehenden Winterfit-Tagen erhalten. Für alle bisher Unentschlossenen hier erneut die Eckdaten für die komfortabelste Möglichkeit, Ihren Wagen ohne jeglichen Stress auf den kommenden Winter vorzubereiten.

**An folgenden Tagen machen wir Ihren Wagen «winterfit»:  
26. bis 31. Oktober 2009**

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung unter  
Telefon 041 819 00 00 oder per E-Mail auf [info@ruedihorat.ch](mailto:info@ruedihorat.ch)

NEU erreichen Sie uns auch über SKYPE: [ruedi.horat.ag](https://www.skype.com/name/ruedi.horat.ag)

## Wir stellen vor:

Seit August 2009 sind zwei neue Gesichter in unserem Team:



### Mike Bindschedler

Lehre als  
Wohnhaft in  
Hobbies  
Zukunftstraum  
Lieblingsfahrzeug  
Lieblingsessen

Automobilfachmann  
Oberiberg  
Fussball, Skifahren  
Familie  
Toyota Supra  
Schnipo

### Daniel Schuler

Lehre als  
Wohnhaft in  
Hobbies  
Zukunftstraum  
Lieblingsfahrzeug  
Lieblingsessen

Automobilfachmann  
Schwyz  
Töffli, Autos  
Familie & Haus  
Toyota Yaris Turbo  
Schnipo



Wir wünschen unseren Neukömmlingen viel Energie und Ausdauer für ihre Ausbildung in unserem Team.